

Cours du 1er décembre 2011

Rappel des formes de l'impératif honorifique pour les verbes irréguliers :
सिगरेट मत पीजिए ! उसे किताब मत दीजिए ! ठंडे पकौड़े मत लीजिए ! फ़िक्र (souci) मत कीजिए !

Attention à ne pas confondre लेना, prendre et लाना, apporter :

और समोसे मत लीजिए ! Ne prenez pas d'autres/davantage de samosas !

और समोसे मत लाइए ! N'apportez pas d'autres/plus de samosas !

Attention : लाना s'emploie avec la postposition के लिए :

Forme théorique : कोई किसी के लिए कुछ लाना

Exemple : मैं उसके लिए किताबें लाऊँगा/लाऊँगी । je lui apporterai des livres.

L'absolutif : se forme avec le radical verbal + kar (ou ke = plus familier) ; la forme en ke est obligatoire pour le verbe करना → करके ; le "sujet" doit être le même pour le verbe mis à l'absolutif et le verbe conjugué.

Emploi : * il permet de remplacer en une seule phrase des phrases ou des propositions coordonnées : हम तुम्हें फ़ोन करेंगे और बताएँगे → हम तुम्हें फ़ोन करके बताएँगे । Nous t'expliquerons au téléphone. et sert à exprimer une action antérieure par rapport à celle exprimée par le verbe conjugué : पिताजी नाश्ता करके दफ़्तर चले जाते हैं । Père se rend au bureau après avoir pris son petit déjeuner.

* il peut aussi indiquer une relation de cause à effet : शोर सुनकर बच्चे बहुत घबराए ।

Les enfants eurent très peur en entendant le bruit.

* et peut exprimer la manière, notamment avec les verbes हँसना, rire, मुस्कुराना, sourire et रोना, pleurer :

लड़की हँसकर बोली । La fille dit en riant.

लड़की मुस्कुराकर बोली । ,, ,, en souriant.

लड़की रोकर बोली । ,, ,, en pleurant.

* Les verbes compléments d'un verbe de mouvement sont à l'infinitif oblique : मैं चाय पीने बैठी । Je me suis installée/assise pour boire du/le thé.

हम मसाले लेने बाज़ार जा रहे हैं । Nous allons au bazar acheter des épices.

* oublier de faire quelque chose : le verbe complément est à l'infinitif cas direct : मैं चाय बनाना भूल गया/गई ! J'ai oublié de faire le/du thé !

वह (कभी) हमें फ़ोन करना (कभी) नहीं भूलता था । Il n'oubliait jamais de nous téléphoner.